

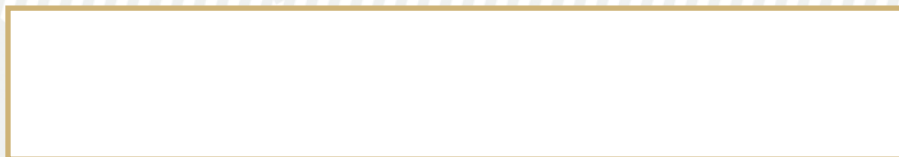
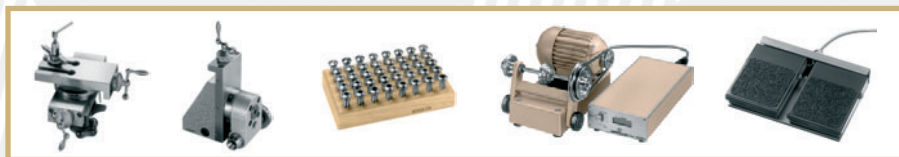
Potences à chasser, river, tours,  
déalque, accessoires

*Einpresstock, Triebnietmaschinen,  
Drehbänke, Druckmaschine, Zubehör*

Jewelling tool, staking tools, lathes,  
padprinting machine, accessories



7



Potence à chasser les pierres. Outillage complet

*Einpresstock. Mit vollständigem Zubehör*

Jewelling tool. Complete set

**30300**

 5001



**Seitz**

Potence à chasser les pierres. Outillage réduit

*Einpresstock. Reduzierte Zubehör*

Jewelling tool. Reduced set

**30300-R**

 5002



**Seitz**

7

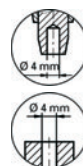
Potence à chasser. Avec broche

*Einpresstock. Mit Brosche*

Jewelling tool. With spindle

**30300-P**

 5002



Broche avec tête pour potence à chasser. Sans ressort

*Brosche mit Knopf für Einpresstock. Ohne Feder*

Spindle with head for jewellery tool. Without spring

**31002**

 5002



Broche pour alésoirs

*Brosche für Reibahle*

Spindle for reamer

**30522-B**

 5002





Jeu de 15 alésoirs avec broche  
*Satz von 15 Reibahlen mit Brosche*  
 Set of 15 reamers with spindle  
 d:  $\varnothing$  0.69 > 2.99 mm

30522

5002



Jeu de 12 poussoirs simples  
*Satz von 12 einfachen Einpresstempeln*  
 Set of 12 simple pushers  
 d:  $\varnothing$  0.65 > 2.95 mm

30520-A

5003



Jeu de 11 poussoirs concaves  
*Satz von 11 konkaven Presstempeln*  
 Set of 11 concave pushers  
 d:  $\varnothing$  0.65 > 1.75 mm

30521

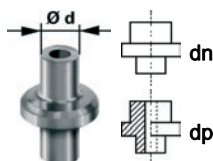
5003



Jeu de 12 poussoirs à pompe  
*Satz von 12 Presstempeln m. fed. Zentrierspitze*  
 Set of 12 pump pushers  
 d:  $\varnothing$  0.65 - 2.95 mm

30523

5003



Jeu de 4 enclumes  
*Satz von 4 Ambösschen*  
 Set of 4 stakes  
**dn:**  $\varnothing$  1.5 mm - **dp:**  $\varnothing$  2.00 - 4.00 - 5.00 mm

30520-B

5003



Jeu de 1 touche et 1 enclume micrométrique  
*Satz von 1 Taster mit Einsatz*  
 Set of 1 needle and 1 stake

30520-D

5003

Jeu de 4 outils à resserrer les trous

*Satz von 4 Punzen zum Zusammentreiben der Löcher*

Set of 4 tools for reducing holes

d: Ø 1.00 > 2.50 mm

**30524**

📖 5004



Jeu de 4 outils à resserrer les trous d'aiguilles d'heures

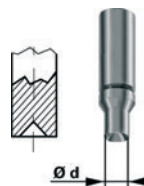
*Satz von 4 Punzen zum Verengen der Stundenzeigerlöcher*

Set of 4 tools for reducing hour and holes

Ø d: 1.25 > 2.75 mm

**31000**

📖 5004



7

Jeu de 3 outils de partagement de l'ancre

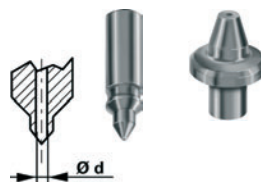
*Satz von 3 Ankereinstellwerkzeugen*

Set of 3 tools for setting levers

d: Ø 0.12 - 0.18 mm

**30525**

📖 5004



Jeu de 1 poussoir et 1 enclume pour lanterner les chaussées

*Satz von 1 Punzen und 1 Einsatz zum Einkerbten der Viertelrohre*

Set of 1 pusher and 1 stake for lanterning cannon pinions

**31001**

📖 5004



Plateau-enclume

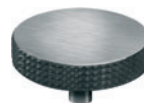
*Einsatzplatte*

Platform stake

**30520-C**

Ø 28 mm

📖 5004



Pierre à affûter

*Schleifstein*

Grindstone

**30528**

📖 5005-D





Assortiment de 531 et 765 pierres.  
Contient toutes les pierres-glaces et contre-pivots nécessaires pour le rhabillage

Sortiment von 531 und 765 Steinen.  
Enthält alle notwendigen Rad-und Decksteine für Reparatur

Assortment of 531 and 765 jewels.  
Containing all necessary hole jewels and endstones for repairing

**30310-B** 531 pcs

5006-A



**30310-B1** 765 pcs

5006-A

7



Pierres de réassortiment

Für Nachbestellung Steinen

Jewels refill

**30710... > 30717...**

5006-B - 5006-C

No	Ø d mm	Ø D mm														
		0.70	0.80	0.90	1.00	1.10	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60	1.80	2.00	2.30	2.60	3.00
Bombée-Olivée Gewölbt-Oliviert Convex-Olive Bombedada-Olivada	 30710	0.08 0.09 0.10 0.11	•	•	•	•	•	•								
Plat-Olivé Flach-Oliviert Flat-Olive Plana-Olivada	 30711	0.08 0.09	•	•	•	•	•									
Trou cylindrique Zylindrisches Loch Cylindrical hole Agujero cilindrico	 30712	0.10 0.11 0.12 0.13 0.14 0.15 0.16 0.17 0.18 0.19 0.20 0.22 0.24 0.26 0.28 0.30 0.32		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Contre-pivot Deckstein Endstone Contrapivote	 30713		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		

B

B1

			Ø / I	0.22	0.24	0.26	0.28	0.30	0.32	0.34	0.36	0.38	0.40	0.42	0.44	0.46	0.48	0.50	0.52	0.54
Ellipse Ellipse Roller pin Elipse	 30715	Ø						•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•
Levée d'entrée Eingang-Ankerstein Receiving pallet Levée de entrada	 30716	I	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Levée de sortie Ausgang-Ankerstein Discharging pallet Levée de salida	 30717	I	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			

30710-  
30717-003...



30710-  
30717-V...



Assortiment de 267 pierres de balanciers bombées.  
Trou olivé

Sortiment von 267 gewölbten Unruhsteinen.  
Oliviertes Loch

Assortment of 267 convex balance jewels. Olive hole

**30305-F**

 5006-C



∅ d mm	∅ D mm										∅ d mm	∅ D mm										
	0.70	0.80	0.90	1.00	1.10	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60		1.80	0.70	0.80	0.90	1.00	1.10	1.20	1.30	1.40	1.50	1.60
0.07	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
0.08	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
0.09	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
0.10	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
0.11	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
												0.12	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
												0.13	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
												0.14	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
												0.15	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
												0.16	•	•	•	•	•	•	•	•	•	

7

Assortiment de 161 pierres de centre. Contient toutes les grandeurs nécessaires pour le rhabillage

Sortiment von 161 Grossbodenradsteinen.  
Enthält alle nötigen Grössen zur Reparatur

Assortment of 161 center jewels.  
Containing all the sizes necessary for repairing

**30315-K**

 5006-D



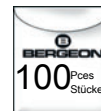
∅ d mm	∅ D mm							
	1.20	1.40	1.60	1.80	2.00	2.30	2.60	3.00
0.34	•	•	•	•				
0.36	•	•	•	•				
0.38	•	•	•	•				
0.40	•	•	•	•	•			
0.42	•	•	•	•	•			
0.44	•	•	•	•	•			
0.46	•	•	•	•	•	•		
0.48	•	•	•	•	•	•		
0.50	•	•	•	•	•	•		
0.52	•	•	•	•	•	•		
0.54	•	•	•	•	•	•		
0.56	•	•	•	•	•	•	•	
0.58	•	•	•	•	•	•	•	
0.60	•	•	•	•	•	•	•	•
0.62	•	•	•	•	•	•	•	•
0.64	•	•	•	•	•	•	•	•

∅ d mm	∅ D mm							
	1.20	1.40	1.60	1.80	2.00	2.30	2.60	3.00
0.66		•	•	•	•	•	•	•
0.68		•	•	•	•	•	•	•
0.70		•	•	•	•	•	•	•
0.72		•	•	•	•	•	•	•
0.74		•	•	•	•	•	•	•
0.76		•	•	•	•	•	•	•
0.78		•	•	•	•	•	•	•
0.80		•	•	•	•	•	•	•
0.82		•	•	•	•	•	•	•
0.86		•	•	•	•	•	•	•
0.90		•	•	•	•	•	•	•
0.92		•	•	•	•	•	•	•
0.96		•	•	•	•	•	•	•
1.00		•	•	•	•	•	•	•
1.06		•	•	•	•	•	•	•
1.10		•	•	•	•	•	•	•

30714-003...



30714-V...






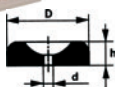


Assortiment de 120 bouchons à chasser. En laiton doré.  
Pour calibres plats. 40 grandeurs

Sortiment von 120 Messingeinpressfuttern. Vergoldet.  
Für flache Kaliber. 40 Grössen

Assortment of 120 friction bushes. In plated brass.  
For flat calibers. 40 sizes

**30320-001** Ø 0.70 > 3.00 mm  5006-E



7


No	Ø D mm	Ø d mm	h mm	No	Ø D mm	Ø d mm	h mm	No	Ø D mm	Ø d mm	h mm	No	Ø D mm	Ø d mm	h mm
1	0.70	0.10	0.25	11	1.30	0.11	0.45	21	1.60	0.75	0.60	31	2.30	0.50	0.75
2	0.80	0.10	0.25	12	1.40	0.11	0.50	22	1.80	0.14	0.70	32	2.30	0.70	0.80
3	0.90	0.50	0.70	13	1.40	0.40	0.35	23	1.80	0.45	0.70	33	2.30	0.90	0.50
4	0.90	0.10	0.30	14	1.40	0.35	0.55	24	1.80	0.50	0.45	34	2.60	0.60	0.75
5	1.00	0.11	0.35	15	1.50	0.12	0.55	25	1.80	0.80	0.65	35	2.60	0.80	0.80
6	1.00	0.30	0.30	16	1.50	0.40	0.55	26	2.00	0.16	0.70	36	2.60	1.00	0.80
7	1.10	0.11	0.35	17	1.50	0.70	0.60	27	2.00	0.40	0.70	37	2.60	1.20	0.80
8	1.20	0.11	0.40	18	1.60	0.12	0.60	28	2.00	0.60	0.70	38	3.00	0.60	0.80
9	1.20	0.35	0.30	19	1.60	0.40	0.60	29	2.00	0.80	0.50	39	3.00	0.80	0.85
10	1.20	0.50	0.60	20	1.60	0.45	0.40	30	2.30	0.18	0.80	40	3.00	1.00	0.60



Pochettes de 10 et 100 pièces

Falte von 10 und 100 Stücke

Wrapper of 10 and 100 pieces

**30320-1-010...** 10 pcs  5006-E

**30320-1-100...** 100 pcs  5006-E

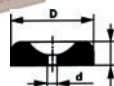
Assortiment de 120 bouchons à chasser pour calibres hauts. En laiton doré

Sortiment von 120 Messingeinpressfuttern für hohe Kaliber. Vergoldet

Assortment of 120 friction bushes for high caliber. In plated brass

**30320-002**

 5006-F



No	∅ D mm	∅ d mm	h mm	No	∅ D mm	∅ d mm	h mm	No	∅ D mm	∅ d mm	h mm	No	∅ D mm	∅ d mm	h mm
41	0.70	0.10	0.50	51	1.30	0.11	0.60	61	1.60	0.75	1.20	71	2.30	0.50	0.90
42	0.80	0.10	0.60	52	1.40	0.11	0.80	62	1.80	0.14	1.10	72	2.30	0.70	1.10
43	0.90	0.50	0.90	53	1.40	0.40	0.70	63	1.80	0.45	0.90	73	2.30	0.90	1.20
44	0.90	0.10	0.45	54	1.40	0.35	0.90	64	1.80	0.50	0.80	74	2.60	0.60	0.90
45	1.00	0.11	0.60	55	1.50	0.12	0.90	65	1.80	0.80	1.20	75	2.60	0.80	1.00
46	1.00	0.30	0.80	56	1.50	0.40	1.10	66	2.00	0.16	1.10	76	2.60	1.00	1.10
47	1.10	0.11	0.60	57	1.50	0.70	0.90	67	2.00	0.40	1.20	77	2.60	1.20	1.20
48	1.20	0.11	0.70	58	1.60	0.12	0.80	68	2.00	0.60	1.20	78	3.00	0.60	0.90
49	1.20	0.35	0.90	59	1.60	0.40	0.90	69	2.00	0.80	1.20	79	3.00	0.80	1.00
50	1.20	0.50	1.00	60	1.60	0.45	1.00	70	2.30	0.18	1.20	80	3.00	1.00	1.20

7

Pochettes de 10 et 100 pièces

Falte von 10 und 100 Stücke

Wrapper of 10 and 100 pieces

**30320-2-010...**

10 pcs



5006-F

**30320-2-100...**

100 pcs



5006-E







Potences pour pierres chassées à vis micrométrique pour rectifier les ébats de hauteur.


*Steineinpressmaschinen mit Mikrometerschraube zum Berichtigen des Höhenspiels der Räder.*

Jewelling tool's with micrometric screw for rectifying endshakes.



7




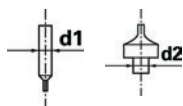
**5372-61** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5009 

**5372-61-4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5009



**5373-63** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5009 


**5373-63-4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5009




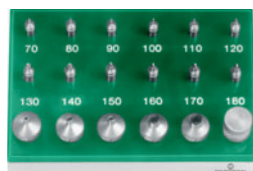
Assortiment comprenant 8 poussoirs à pompe et 3 tasseaux

*Sortiment von 8 federnden Presstempeln und 3 Ambösschen*

Assortment of 8 pump pushers and 3 anvils

**5374-A** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5009


**5374-A4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5009




Assortiment comprenant 12 poussoirs à pompe et 6 tasseaux

*Sortiment von 12 federnden Presstempeln und 6 Ambösschen*

Assortment of 12 pump pushers and 6 anvils


**5374-B** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5009


**5374-B4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5009

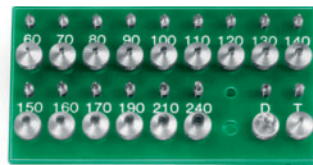
Assortiment comprenant 15 poussoirs à pompe  
et 15 tasseaux

*Sortiment von 15 federnden Presstempel  
und 15 Ambösschen*

Assortment of 15 pump pushers and 15 anvils

**5374-C** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5009


**5374-C4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5009




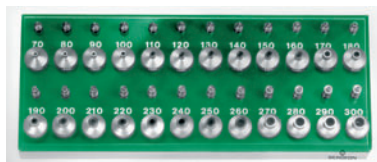
Assortiment complet de 24 poussoirs à pompe  
et 24 tasseaux

*Komplettes Sortiment von 24 federnden Presstempel  
und 24 Ambösschen*

Complete assortment of 24 pump pushers and 24 anvils

**5374-D** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5010

**5374-D4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5010





Tasseau

*Amboss*

Anvil

Ø d2: 4 mm

**5374-E-050 > 5374-E-450**  5010 





Poussoir à pompe

*Federnder Presstempel*

Pump pusher

**5374-F:** Ø d1: 3 / d2: 4 mm - **5374-F4:** Ø d1: 4 / d2: 4 mm


**5374-F4-050 > 5374-F4-400**  5010 




Jeu de 1 tasseau et 1 poussoir pour pousser les dards

*Satz zum Eindrücken der Sicherheitsstifte (Ankermesser)*

Set of 1 anvil and 1 guard pin pusher

**2237-3** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5010


**2237-4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5010




Jeu de 1 tasseau et 1 poussoir pour tige d'ancre

*Satz zum Eindrücken der Ankerwelle*

Set of 1 anvil and 1 pallet staff pusher

**2238-3** Ø d1: 3 / d2: 4 mm  5010

**2238-4** Ø d1: 4 / d2: 4 mm  5010



7



Potence à levier, grand modèle, avec bague d'arrêt et vis micrométrique

*Hebelpresstock, grosses Modell mit Anschlagring und mikrometrischer Schraube*

Lever-press tool, large type, with stop ring and micro-metric screw

2241-75

 5010



Potence à river avec socle.

Livrée avec 100 rivoirs (R) Ø 4.7 mm et 20 tasseaux (T)

*Triebnietmaschine mit Sockel. Geliefert mit 100 Punzen (R) Ø 4.7 mm und 20 Ambösschen (T)*

Staking tool with base.

Supplied with 100 punches (R) Ø 4.7 mm and 20 stakes (T)

R: No. 200 > 299 T: No. 300 > 319

5285-D

 5017



Potence à river sans socle.

Livrée avec 100 rivoirs (R) Ø 4.7 mm et 20 tasseaux (T)

*Triebnietmaschine ohne Sockel. Geliefert mit 100 Punzen (R) Ø 4.7 mm und 20 Ambösschen (T)*

Staking tool without base.

Supplied with 100 punches (R) Ø 4.7 mm and 20 stakes (T)

R: No. 200 > 299 T: No. 300 > 319

5285-C

 5018-A



Potence à river sans socle.

Livrée avec 50 rivoirs (R) Ø 4.7 mm et 10 tasseaux (T)

*Triebnietmaschine ohne Sockel. Geliefert mit 50 Punzen (R) Ø 4.7 mm und 10 Ambösschen (T)*

Staking tool without base.

Supplied with 50 punches (R) Ø 4.7 mm and 10 stakes (T)

R: No. 200 - 293 T: No. 301 - 319

5285-B

 5018-B



Potence à river sans socle avec  
25 rivoirs (R) Ø 4.7 mm et 5 tasseaux (T)  
*Triebnietmaschine ohne Sockel mit  
25 Punzen (R) Ø 4.7 mm und 5 Ambösschen (T)*  
Triebnietmaschine ohne Sockel with  
25 punches (R) Ø 4.7 mm and 5 stakes (T)  
R: No. 200 - 293 T: No. 301 - 311

**5285-A**

 5018-B



Potence et socle  
*Triebnietmaschine und Sockel*  
Staking tool and base

**5285-P**

 5018-C

**5285**


**5285-S**



7

Broche pour potence avec bague d'arrêt et 4 pinces américaines  
*Spindel für Treibstockhalter mit Anschlagring und 4 Amerikanerzangen*  
Spindle for staking tool with stop ring and 4 collets  
Ø 0.80 - 1.00 - 1.20 - 1.50 mm

**30601-...**


 5018-C



Rivoirs Bergeon. Ø 4.7 mm  
*Bergeon Punzen. Ø 4.7 mm*  
Punches Bergeon. Ø 4.7 mm

Plat, percé  
*Flach, gebohrt*  
Flat, drilled

**5285-200 > 5285-224**


 5018-D



Ø 0.30 > 2.60 mm

Plat, non percé  
*Flach, ungebohrt*  
Flat, undrilled

**5285-225 > 5285-234**

 5018-D



Ø 1.00 - 4.20 mm



∅ 0.40 > 2.00 mm

Concave, percé  
*Versenkt, gebohrt*  
Concave, drilled

**5285-235 > 5285-247**

5018-D



∅ 0.30 > 2.50 mm

Bombé, percé  
*Gewölbt, gebohrt*  
Domed, drilled

**5285-248 > 5285-272**

5018-D



∅ 1.00 > 4.00 mm

Bombé, non percé  
*Gewölbt, ungebohrt*  
Domed, undrilled

**5285-273 > 5285-282**

5018-D



∅ 0.30 > 1.50 mm

A déchasser les vis  
*Zum Ausschlagen von Schrauben*  
For removing screws

**5285-283 > 5285-292**

5018-E



Broche à centrer  
*Zentrierbrosche*  
Centering spindle

**5285-293**

5018-E



Triangulaire  
*Dreieckig*  
Triangular

**5285-294** ∅ 2.00 mm

5018-E

**5285-295** ∅ 4.00 mm

5018-E



∅ 1.00 > 4.00 mm

Fraise à ébiser  
*Senker*  
Chamfering tool

**5285-296 > 5285-299**

5018-E




Capuchon

*Käppchen*

Cap

**5285-G**

 5018-E



∅ 0.30 > 2.50 mm

Tasseaux Bergeon. Ø 4.7 mm

*Bergeon Ambösschen. Ø 4.7 mm*

Stakes Bergeon. Ø 4.7 mm

Plat, non percé

*Flach, ungebohrt*

Flat, undrilled

**5285-300 > 5285-305**

 5018-E



∅ 2.00 > 9.00 mm

Plat, percé

*Flach, gebohrt*

Flat, drilled

**5285-306 > 5285-310**

 5018-E



∅ 1.00 > 3.50 mm

Bombé, non percé


*Gewölbt, ungebohrt*

Domed, undrilled

**5285-311** ∅ 3.00 mm

 5018-E

**5285-312** ∅ 5.00 mm

 5018-E



Bombé, percé

*Gewölbt, gebohrt*

Domed, drilled

**5285-313**

 5018-E



∅ 1.80 ∅ 7.00 mm

Concave

*Versenkt*

Concave

**5285-314 > 5285-316**

 5018-E




∅ 3.00 - 7.00 mm

Plat, fendu, percé

*Flach, einschn., gebohrt*

Flat, split, drilled

**5285-317**

 5018-E



∅ 3.00 ∅ 6.00 mm

7





Ø 5.00 mm

Plat, non percé, laiton  
*Flach, ungebohrt, Messing*  
Flat, undrilled, brass



**5285-318**

 5018-E



Ø 2.00 ∅ 7.00 mm

Plat, percé, laiton  
*Flach, gebohrt, Messing*  
Flat, drilled, brass

 2.00  7.00 mm

**5285-319**

 5018-E

7

**STAR**



Potence à river et à chasser.  
Livrée avec 102 rivoirs, 24 tasseaux et 18 fraises.  
*Triebnietmaschine zum Nieten und Einpressen.  
Geliefert mit 102 Punzen, 24 Ambösschen und 18 Fräser.*  
Staking tool and friction jewellery outfit.  
Supplied with 102 punches, 24 stakes and 18 cutters.

**1810-93D**

 5019



**STAR**



Potence à river et à chasser avec socle et 105 rivoirs et 25 tasseaux  
*Triebnietmaschine zum Nieten und Einpressen mit  
Untersatz mit 105 Punzen und 25 Ambösschen*  
Staking tool and friction jewellery outfit with base with 105 punches and 25 stakes

**4765-140.92**

 5019



**STAR**



Potence à river et à chasser avec socle et 120 rivoirs et 24 tasseaux.  
*Triebnietmaschine zum Nieten und Einpressen mit  
Untersatz. Mit 120 Punzen und 24 Ambösschen.*  
Staking tool and friction jewellery outfit with base.  
Supplied with 120 punches and 24 stakes.

**1810-93C**

 5019



Potence à river.

Livrée avec 105 rivoirs et 20 tasseaux.

*Triebnietmaschine.*

*Geliefert mit 105 Punzen und 20 Ambösschen.*

Staking tool.

Supplied with 105 punches and 20 stakes.

**1808-92A**

 5020



STAR



Potence à river.

Livrée avec 50 rivoirs et 14 tasseaux.

*Triebnietmaschine.*

*Geliefert mit 50 Punzen und 14 Ambösschen.*

Staking tool.

Supplied with 50 punches and 14 stakes.

**1808-91A**

 5020



STAR



7

Potence à river.

Livrée avec 24 rivoirs et 4 tasseaux.

*Triebnietmaschine.*

*Geliefert mit 24 Punzen und 4 Ambösschen.*

Staking tool.

Supplied with 24 punches and 4 stakes.

**1808-90A**

 5020



STAR



Potence "Multi-Broches". Pour les opérations de pointage, perçage, alésage, etc. S'utilise avec tous les rivoirs 5285 et toutes les broches de  $\varnothing 4.7$  mm.

*Presstock "Multi-Broches". Für bearbeitungen wie Ankörnen, Bohren, usw. Benutzbar mit allen Punzen 5285 und Spindeln von  $\varnothing 4.7$  mm.*

Staking tool "Multi-Broches". For operations such as centring, drilling, ect. To be use with all punches 5285 and all runners of  $\varnothing 4.7$  mm.

**6780**

 5021



7



Butée micrométrique. Graduation: 0.01 mm.

*Mikrometeranschlag. Teilung: 0.01 mm.*

Micrometer stop. Graduation: 0.01 mm.

**6781**

5021



Adaptateur

*Ambösschen Halter*

Stakes holder

**6780-T**

Ø 4.7 mm

5022



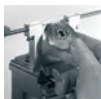
Tasseau porte-mouvement pour ref. 1996-1997

*Werkhalter-Amboss für ref. 1996-1997*

Mouvement holder support for ref. 1996-1997

**6780-TPM**

5022



Outil à replanter les pivots et à déchasser les goupilles de boîte de montres. Se fixe à l'étau

*Werkzeug zum Wiedereinsetzen der Zapfen und zum Ausschlagen der Uhrgehäusestifte.*

*Wird am Schraubstock befestigt*

Tool for re-setting pivots and drive out pins of watch cases. To be fixed to the vice

**6756**

5031



Tours à pivoter

*Zapfenrollerstühle*

Pivot lathes

**1236-103 > 1239-108-118**

5033



Broches pour échappement et finissage

*Brochen für Hemmungen und Fertigung*

Broaches for escapement and wheels

Ø 0.040 > 0.36 mm

**1236-B > 1238-C**


5034




Broches pour grandes moyennes avec contre-broche

*Broschen für Minutenrad mit Gegen-Brosche*

Broaches for centre wheels, with counter broach

**1240-118** Ø 0.38 - 1.20 mm  5034


**1240-118-A** Ø 0.38 - 0.76 mm  5034




Broche pour roue de seconde

*Brosche für Sekundenrad*

Broaches for seconds wheels

**1236-A** Ø 0.16 - 0.30 mm  5034

**1239-A** Ø 0.15 - 0.30 mm  5034

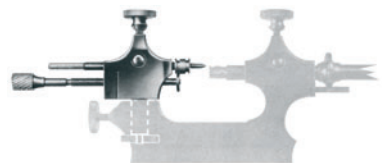


Poupée mobile

*Beweglicher Reitstock*

Sliding puppet

**1240-119**  5034

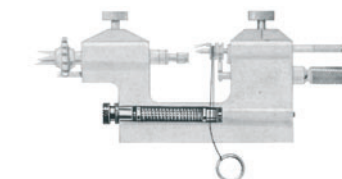


Appareil à bobine

*Federzugantrieb*

Spool propulsion apparatus

**1241-115**  5034



Archet métallique

*Drehbogen aus Metall*

Pivot polisher bow in metal

**2045**  5034



Pochette de 10 crins pour archet

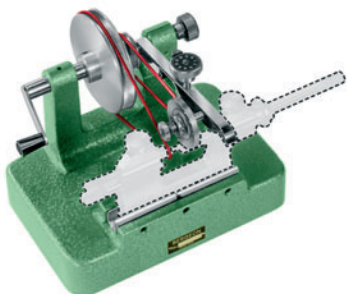
*Falte von 10 Stück Rosshaaren für Bögen*

Pack of 10 Bowhairs

**1557**  5034



7



Socle pour tour à pivoter, avec meule acier Widia réversible Ø 36 mm

*Zapfenrollierstuhl-Untersatz, mit umkehrbaren Widia-Scheibe aus Stahl, Ø 36 mm*

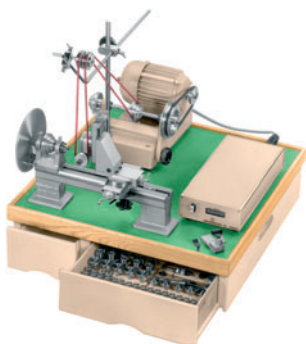
Bed for pivoting lathe., with steel reversible Widia burnishing disc Ø 36 mm

**4106**

 5035-C



7



Tour à banc BERGEON 50 avec appareils à fraiser et à meuler. Puissance moteur 120W

*BERGEON 50 Gestell-Drehbank mit Fräs- und Schleifapparaten. Motor Stromkrat 120W*

BERGEON 50 lathe with milling and grinding attachment. Engin power 120W

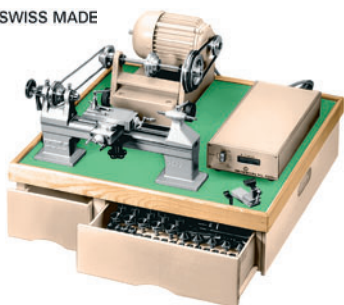
Rpm min. 100 - 4000 max. Dim. 545 x 545 x 160 mm

**5412-B-110 5412-C-220**

 5038-C



 SWISS MADE



Tour à banc BERGEON 50

*BERGEON 50 Gestell-Drehbank*

BERGEON 50 lathe

Rpm min. 100 - 4000 max. Dim. 545 x 545 x 160 mm

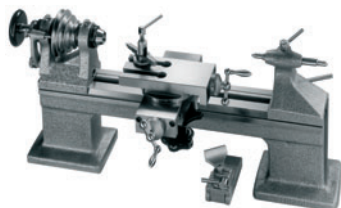
**5412-E-110** 110 V

 5038-C



**5412-F-220** 220 V

 5038-C



Tour à banc BERGEON 50

*BERGEON 50 Gestell-Drehbank*

BERGEON 50 lathe


**5412**

 5039-B



Tour à banc pour travaux de série  
*Gestell-Drehbank für Serienarbeiten*  
Lathe for work in series

**5412-A**

 5039-B




Moteur à commande électronique à couple constant.  
Puissance: 120 W à 3000 t/min

*Motor mit elektronischer Bedienung mit konstantem Drehmoment. Kraft: 120 W bis 3000 U/Min*

Motor with electronic control at constant torque. Power: 120 W at 3000 r/min

**6800**

100 - 4000 rpm

 5071-J



7

Rhéostat au pied

*Fussrheostat*

Foot rheostat

**6800-R**

 5071-K



Tendeur pour moteur Bergeon

*Vorgelege für Bergeon-Motor*

Tension attachment for Bergeon motor

**30535-C**

 5038-D




Socle bois

*Holzsockel*

Wooden stand

**5412-S**

 5038-D







Contenu du tiroir des tours 5412-B-... / F-...  
Schubladeninhalt der Drehbänke 5412-B-... / F-...  
Contents of the drawer of takes 5412-B-... / F-...

68 pinces américaines. Ø 0.5 - 7.2 mm. Corps Ø 8 mm.  
68 Amerikanerzangen. Ø 0.5 - 7.2 mm. Schaft Ø 8 mm.  
68 American chucks. Ø 0.5 - 7.2 mm. Shank Ø 8 mm.

**1766-215**  5038-D



5 pinces entonnoir. Ø 5 - 23 mm. Corps Ø 8 mm.  
5 Stufenfutter. Ø 5 - 23 mm. Schaft Ø 8 mm.  
5 step-chucks. Ø 5 - 23 mm. Shank Ø 8 mm.

**1766-235**  5038-D 



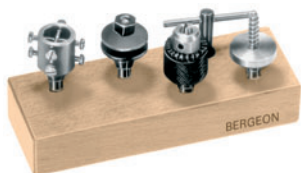
5 pinces à échelle. Ø 5 - 23 mm. Corps Ø 8 mm.  
5 Ringfutter. Ø 5 - 23 mm. Schaft Ø 8 mm.  
5 ring step-chucks. Ø 5 - 23 mm. Shank Ø 8 mm.

**1766-245**  5038-D 



Socle avec 10 pinces avec creusure  
*Sockels mit 10 Kronenzangen*  
Stand with 10 crown-chucks

**1766-225**  5038-E 



Socle avec 4 accessoires  
*Sockels mit 4 Bestandteile*  
Stand with 4 accessories

**1766-285**  5038-E 



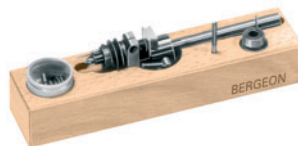
Socle avec 4 accessoires  
*Sockels mit 4 Bestandteile*  
Stand with 4 accessories

**1766-335**  5038-E 

Socle avec 1 broche combinée  
*Sockels mit kombinierte Brosche*  
Stand with 1 combined runner

**1766-345**

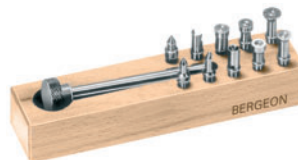
📖 5038-E



Socle avec 11 accessoires  
*Sockels mit 11 Bestandteile*  
Stand with 11 accessories

**1766-355**

📖 5038-E



Socle avec 9 accessoires  
*Sockels mit 9 Bestandteile*  
Stand with 9 accessories

**1766-395**

📖 5038-E



Socle avec 3 mandrins  
*Sockel mit 3 Futter*  
Stands with 3 chucks

**1766-175**

📖 5038-F



Socle avec 8 accessoires  
*Sockel mit 8 Zubehör*  
Stands with 8 accessories

**1766-305**

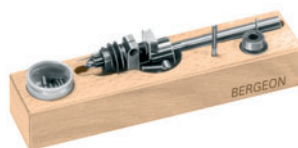
📖 5038-F



Socle avec 1 broche combinée  
*Sockel mit 1 kombinierte Brosche*  
Stands with 1 combined runner

**1766-34AS**

📖 5038-F



Banc en fonte rectifié.  
*Wange aus Guss mit geschliffener Führungsbahn.*  
Bed of cast iron.

L: 325 mm x H: 90 mm

**5412-01**

📖 5039-C



7



Poupée  
*Spindelstock*  
Headstock

5412-02

 5039-C



Serrage rapide. S'adaptant à la poupée No 5412-2  
*Schnellspannung. Die sich dem Spindelstock Nr 5412-2  
anpasst*

Rapid clamping device. To fit headstock No 5412-2

5412-03

 5039-C



Contre-poupée à percer  
*Bohrreitstock*  
Drilling tailstock

5412-05

 5039-D



Support à main avec 2 appuis, largeur 12 mm et 26 mm  
*Stichelauflagen mit 2 Einsätzen, Breite 12 mm und 26 mm*  
T rests with 2 inserts 12 and 26 mm in width

5412-06

 5039-D



Contre-poupée mobile. Avec broche à pointe  
et à pointe creuse

*Verschiebbarer Reitstock. Mit Spitz-  
und Hohlkörnerbrosche*

Adjustable tailstock. Spindle with male and female centres

5412-04

 5039-D

Chariot avec vis micrométrique et vernier

*Kreuzsupport mit mikrometrischen Schrauben und Nonius*

Slide-rest with micrometer screw and vernier

**5412-07**

Grad. 0.02 mm



5039-E



Chariot à leviers et à coulisses couvertes et rectifiées,  
avec 2 butées réglables. Rotation angulaire de 180°

*Hebel Kreuzsupport mit geschützten und geschliffenen*

*Wangen und mit 2 verstellbaren Anschlägen.*

*Winkeldrehung auf Skalaring bis 180°.*

Lever type slide-rest with covered and ground slide  
surfaces and 2 adjustable stops. 180° angular rotation

**5412-08**



5039-E



Appareil à fraiser. Vis micrométrique et vernier

(graduation 0.02 mm). Coulisses protégées et rectifiées.  
Rotation angulaire de 90° sur secteur gradué.

*Fräs-Apparat. Mikrometrische Schraube und Nonius*

*(Skala 0.02 mm). Geschützte und geschliffene Wangen.*

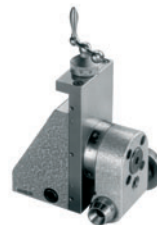
*Winkeldrehung auf Skalaring bis 90°.*

Milling attachment. Micrometer screw and vernier  
(graduated in 0.02-mm divisions). Covered and ground  
slide surfaces. 90° angular rotation on graduated ring.

**5412-09**



5039-F



Appareil à meuler. Pour pinces américaines corps Ø 8  
mm

*Schleifapparat. Für 8 mm Ø Spannzangen*

Grinding attachment. For chucks with a shank Ø of 8 mm

**5412-10**



5039-F



7



Tour à perche. Pincas Ø corps 8 mm.

Alésage : 0.1 - 7.2 mm.

*Drehbank mit halbrunder Wange.*

*Spannzange Schaft Ø 8 mm. Bohrung von 0.1 bis 7.2 mm.*

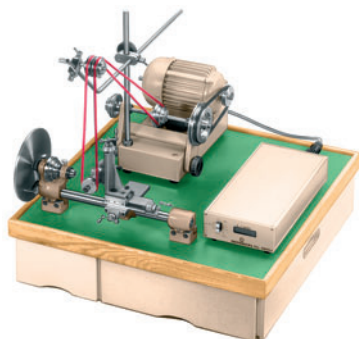
Lathe with halfround bed Shank Ø of spring collets 8 mm.  
Bore from 0.1 to 7.2 mm.

**1766-PS**

📖 5040-A



7



Tour à perche avec moteur à commande électronique et vario régulateur à pied

*Drehbank mit halbrunder Wange. Motor und Elektronischen Bedienung mit Vario-Fussanlasser*

Lathe with halfround bed. Motor with electronic variable speed on foot regulator

**1766-GS**

📖 5040-A



Tour complet B

*Vollständige Drehbank B*

Complete lathe B

**1766-B**

📖 5040-B



**BERGEON F**



Tour

*Drehbank*

Lathe

**1766-F**

📖 5040-D




Tour à composition réduite

*Drehbank. Kleine Zusammenstellung*

Lathe small outfit

**1766-A**

 5040-C



**BERGEON Standard A**



Tour sans coffret

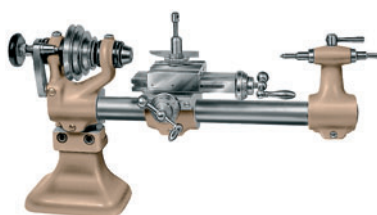
*Drehbank ohne Kasten*

Lathe without case

Kit : No. 1 - 4 - 7a - 10 - 11

**1766-C**

 5040-E

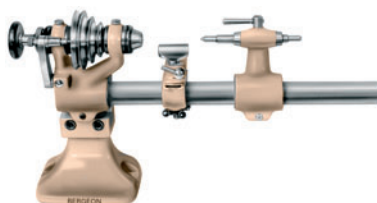


7

Kit : No. 1 - 4 - 5 - 7a - 10

**1766-D**

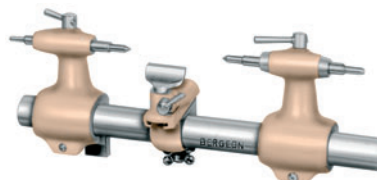
 5040-E



Kit : No. 4 - 5 - 7a

**1766-E**

 5040-E




Poupée à droite. Alésage de l'arbre au Ø de 8 mm, pour pinces allant jusqu'au trou de 7.2 mm.

*Spindelstock rechts. Für Spannzangen von 8 mm Ø und Bohrung bis zu 7.2 mm,*

Headstock, right hand. 8 mm bore, hardened and ground spindle, to take split chucks up to 7.2 mm bore.

**1766-01**

 5040-F







Broche de serrage. Pour pinces américaines

*Spannbrosche. Für Spannzangen*

Drilling runner. For chucks

**1766-01A** Ø 8 mm

 5040-F



Contre-poupée à percer

*Bohrreitstock*

Drilling tailstock

**1766-03**

 5040-F



Poupée fixe

*Fester Reitstock*

Fixed tailstock

**1766-04**

 5040-F



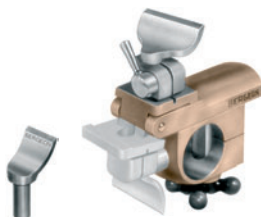
Support à main avec 2 appuis pour les tours A-D-E-F

*Feste Stichelaufgabe mit 2 Einsätzen für die Drehstühle A-D-E-F*

Swing over hand rest with 2 T-rests for use with lathes A-D-E-F

**1766-05**

 5040-G



Support à main avec 2 appuis, partie supérieure réversible pour tour B

*Feste Stichelaufgabe mit 2 Einsätzen, umklappbares Oberteil für den Drehstuhl B*

Swing over hand rest with 2 T-rests and reversible upper part for lathe B

**1766-06**

 5040-G



Perche pour les tours A-C-D-E-F

*Wange für die Drehstühle A-C-D-E-F*

Bed for use with lathes A-C-D-E-F

**1766-07A** L: 275 mm

 5040-G

**1766-07B** L: 325 mm

 5040-G

Perche coudée

*Gekrüpfte Wange*

Gap bed

L: 275 mm / P: 30 mm / max. Ø 140 mm.

**1766-08**

 5040-H




Pièce se fixant sur le pied du tour

*Wangenstütze zum Befestigen der Wange*

Foot clamp for fitting an extra foot

**1766-09**

 5040-H



Pied fixe avec clé

*Fest-Drehstuhlfluss mit Schlüssel*

Fixed foot, with key

**1766-10**

 5040-H



Pied tournant avec clé

*Drehbarer Drehstuhlfluss mit Schlüssel*

Rotating foot, with key

**1766-10B**

 5040-H



Partie supérieure du pied No 10 B

*Teil des Fusses Nr 10 B*

Upper part of the foot No 10 B

**1766-10D**

 5040-H



Chariot avec porte-burin et 1 burin.

*Kreuzsupport mit Stichelhalter und 1 Stichel.*

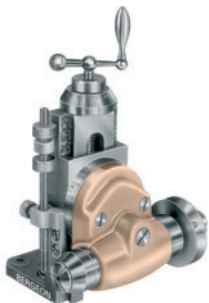
Slide-rest with tool post and 1 cutter

**1766-11**

 5040-I



7



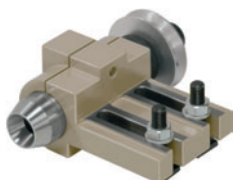
Appareil à fraiser. Pour pinces de 8 mm, se place sur le chariot No 11.

*Fräs-Apparat. Für 8 mm Spannzangen, wird auf dem Kreuzsupport Nr 11 befestigt.*

Milling attachment. To take split chucks of 8 mm shank diameters, for fitting to slide rest No 11.

1766-12

 5040-I




Appareil à meuler pour pinces de 8 mm.

*Schleifapparat für 8 mm Spannzangen.*

Grinding attachment for chucks of 8 mm shank diameters.

1766-13-1

 5040-I



Plaque divisée en laiton, Ø 160 mm, se fixe sur la poupée No 1

*Teilscheibe aus Messing, Ø 160 mm, wird auf dem Spindelstock Nr 1 befestigt*

Divided plate Ø 160 mm, brass, for fitting to headstock No 1

1766-14

 5040-J



Plateau avec 3 chiens

*Universal Planscheibe*

3-jaw face plate

1766-19

 5040-J



Courroie de transmission en plastique

*Plastische Treibriemen*

Plastic transmission belt

Ø 2.00 > 10.00 mm

1680-RD-02 > 1680-RD-10

 5040-J



Mandrin à serrage concentrique. Avec 3 chiens

*Universal Dreh-und Bohrfutter. Mit 3 Backen*

Self centring chuck. With 3 jaws

**1766-15** Ø 70 mm

 5040-K



Mandrin universel

*Universal-Stufenfutter*

Universal self centring chuck

**1766-16** Ø 70 mm

 5040-K



7

Mandrin concentrique serrant depuis l'extérieur

*Universal-Futter Stufenfutter*

Universal self centring chuck to grip externally

**1766-17** Ø 70 mm

 5040-K



Mandrin concentrique serrant depuis l'intérieur

*Universal-Futter Ringfutter*

Universal self centring chuck to grip internally

**1766-18** Ø 70 mm

 5040-K



Pincas américaines. Corps Ø 8 mm.

Alésage: 0.1 - 7.2 mm.

*Amerikanerzangen. Schaft Ø 8 mm.*

*Bohrung: 0.1 - 7.2 mm.*

American chucks. Shank Ø 8 mm.

Bore: 0.1 - 7.2 mm.

**1766-P...**

 5040-L









Assortiment de pinces américaines

*Sortiments von Amerikanerzangen*

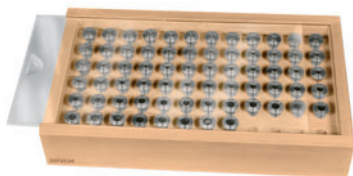
Assortments of american chucks

**1766-21A** 20x 0.5 - 7.0 mm  5040-L 

**1766-21B** 40x 0.5 - 7.2mm  5040-L

**1766-21F** 20x0.5 - 4.0mm  5040-L



7



Assortiment de 68 pinces américaines

*Sortiments von 68 Amerikanerzangen*

Assortments of 68 american chucks

**1766-21G** Ø 0.5 - 7.2 mm  5040-L 



Pince avec creusure

*Kronenzangen*

Crown chucks

Ø 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 mm

**1766-22...** Ø 8 mm  5040-M



Pince entonnoir

*Stufenfutter*

Step chuck

Ø 4.8 - 5.2 - 5.6 - 6.0 - 6.4 mm

**1766-23-...** Ø 8 mm  5040-M 



Pince à échelle

*Ringfutter*

Ring step-chuck

Ø 4.8 - 5.2 - 5.6 - 6.0 - 6.4 mm

**1766-24**  5040-M 



Tasseau pour meules. Ajustement Ø 10 mm

*Einsatz für Schleif- und Polierscheiben. Passung Ø 10 mm*

Grinding wheel holder. Fitting Ø 10 mm

**1766-26**  5040-N

Tasseau pour fraises. Ajustement Ø 5 mm

*Einsatz zum Aufschrauben von Fräsern. Passung Ø 5 mm*

Milling cutter holder. Fitting Ø 5 mm

**1766-27**

 5040-N



Tasseaux pour fixer les roues à tailler les engrenages


*Werkzeugschaft zum Festhalten von Rädern die zu schneiden sind*

Chucks for holding wheels to be cut

**1766-61** Ø 3 mm

 5040-N

**1766-62** Ø 5 mm

 5040-N



7

Tasseau acier avec 5 tasseaux laiton. A gommer

*Stahleinsatz mit 5 verschiedenen Messing-Lackscheiben*

5 brass wax chucks, with steel adaptor

Ø 4 - 5 - 14.5 - 19.5 mm

**1766-29**

 5040-O

Ø: B: 4 - C: 5 - D: 7 - E: 14.5 - F: 19.5 mm



Mandrin genre Jacob, avec clé

*Bohrfutter, Art Jacob, mit Schlüssel*

Jacob's chuck, with key

**1766-28** Cap. 0 - 4 mm

 5040-O



Tasseau entraîneur, s'ajuste sur la double-lunette

*Mitnehmerscheibe, wird in den Spindelstock gespannt*

Carrier chuck, for fitting to the headstock

**1766-30**

 5040-O




Disque à 10 trous coniques

*Zentrierscheibe mit 10 konischen Löchern*

Centring plate with 10 tapered holes

**1766-32** Ø 1-3 mm

 5040-P





7



Rouleau à limer trempé  
*Gehärtete Rollenauflage*  
Hardened Roller rest

**1766-37**

5040-P



Table à scier, s'ajuste sur le support à main  
*Sägetischchen, wird in die Stichelauflage gespannt*  
Saw table, for fitting to the hand rest

**1766-38**

5040-P



Tourelle porte-burins avec 6 burins et clé de serrage  
*Drehbare Stichelauflage mit 6 Sticheln und 1 Spannschlüsse*

Tool post with 6 cutters and clamping key

**1766-39**

5040-P



Broche universelle se fixant sur la contre-poupée  
*Universal-Brosche wird in den Reitstock gespannt*  
Universal runner for fitting to the tailstock

**1766-31**

5040-Q



Disque à 18 coches  
*Scheibe mit 18 Zapfenlagern*  
Jacob drum with 18 grooves

**1766-33**

0.35 > 1.40 mm

5040-Q

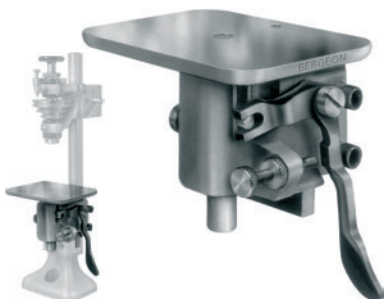


Table de perceuse à levier  
*Bohrtisch mit Hebel*  
Drilling table, with lever

**1766-41**

5040-Q



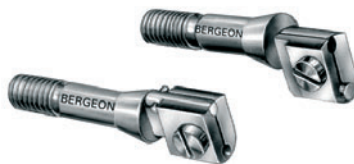
Jeu de 2 porte-tasseaux

*Satz von 2 Einsatzhaltern*

Set of 2 stake holders

**1766-36**

 5040-R



Machine à décalquer manuelle. Pour cadrans, disques, boîtes, etc.

*Hand Tampondruckmaschine. Für Zifferblätter, Scheiben, Gehäuse, usw.*

Manual Padprinting machine. For dials, discs, cases, etc.

**1683-20**

H: 500 mm

 5197



7

Porte-pièce pour montres terminées

*Werkhalter für fertige Uhren*

Holder for finished watches

**1682-B**

 5198



Porte-pièce pour cadrans

*Werkhalter für Zifferblätter*

Dial holder

**1682-A**

 5198



Porte-pièce pour plaque de travail

*Werkhalter für Arbeitsplatte*

Movement holder for work-plate

**4820-05**

 5198



Plaque de base en acier trempé

*Gravierplatte im gehärtetem Stahl*

Base-plate in hardened steel

**1682-P**

60 x 60 x 3 mm

 5199





Assortiment d'outillage et de produits  
*Sortiment von Werkzeugen und Produkten*  
Assortment of tools and products

2312

📖 5199



7



Spatule en acier  
*Stahlspachtel*  
Steel spatule

1693

20 mm

📖 5199



Gélatine. En plaque. A (tendre) B (moyen) C (Dure)  
*Gelatine. In Platten. A (Weich) B (Mittel) C (Hart)*  
Gelatine. In slabs. A (Soft) B (Medium) C (Hard)

2701-A

~ 3 kg

📖 5200

2701-B

~ 3 kg

📖 5200

2701-C

~ 3 kg

📖 5200



Vernis à décalquer  
*Druckfarben*  
Transfer printing ink

1691-A > 1691-F

📖 5200



Tasseaux bois  
*Holzstempel*  
Wooden stamps

Ø 30 > 60 mm

1689-A > 1689-H

📖 5200



Moules pour gélatine. Forme ronde, en aluminium  
*Formen für Gelatine. Runde Form, in aluminium*  
Moulds for gelatine. Round shape, in aluminium  
Ø 30 > 60 mm

**1690-AA > 1690-AG**

 5201



Moules pour gélatine. Forme pointue, en aluminium  
*Formen für Gelatine. Spitzform, in aluminium*  
Moulds for gelatine. Pointed shape, in aluminium  
Ø 30 > 60 mm

**1689-1 > 1689-6**

 5201



Moules pour gélatine. Forme couteau, en aluminium  
*Moules pour gélatine. Messerförmig in aluminium*  
Moulds for gelatine. Knife shape, in aluminium  
Ø 25 > 50 mm

**1690-BA > 1690-BF**

 5201



Tampons prêt à l'emploi  
*Gebrauchsfertige Stempe*  
Ready-to-use stamps

Forme ronde  
*Runde Form*  
Round shape  
Ø 30 > 60 mm

**1689-AA > 1689-AG**

 5202



Forme pointue  
*Spitzform*  
Pointed shape  
Ø 30 > 60 mm

**1689-CA > 1689-CF**

 5202



Forme couteau  
*Messerförmig*  
Knife shape  
Ø 25 > 50 mm

**1689-BA > 1689-BF**

 5202



7